



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój



**Rzeczpospolita  
Polska**

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny



**ZAŁĄCZNIK NR 4B**  
Nr zapytania: NE/116/2018/R

**UMOWA Nr**

**/z osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą/  
na opracowanie recenzji Informacji o zawodzie .....( kod zawodu: .....)  
i przeniesienie autorskich praw majątkowych do tej recenzji**

współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego zawarta w dniu ..... 2018 roku, zwana dalej Umową pomiędzy:

**Centralnym Instytutem Ochrony Pracy - Państwowym Instytutem Badawczym**, z siedzibą w Warszawie, 00-701 Warszawa ul. Czerniakowska 16, instytutem badawczym posiadającym status państwowego instytutu badawczego, wpisanym do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000033480, w którym są przechowywane jego akta, REGON 000018046, NIP 525-000-82-70, zwanym dalej „Zamawiającym” reprezentowanym przez działających z upoważnienia Dyrektora:

- *dr hab. inż. Wiktora M. Zawieskę - Zastępcę Dyrektora ds. Techniki i Wdrożeń, na podstawie pełnomocnictwa z dnia 30.05.2016 r., znak: DN/129/2016*

- *migr Mirosława Flejmera - Zastępcę Dyrektora ds. Ekonomiczno-Administracyjnych, na podstawie pełnomocnictwa z dnia 30.05.2016 r., znak: DN/131/2016*

a

....., zamieszkałą/ym pod adresem:.....  
....., numer PESEL ..... wpisaną/ym do  
Centralnej Ewidencji Działalności Gospodarczej pod firmą: .....  
....., NIP ..... ,  
REGON ..... , adres do doręczeń ..... , zwaną/ym dalej  
Wykonawcą działającym osobiście.

**o następującej treści:**

**PREAMBUŁA**

Zamawiający oświadcza, że realizuje na rzecz Ministerstwa Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej projekt o nazwie „Rozwijanie, uzupełnianie i aktualizacja informacji o zawodach oraz jej upowszechnianie za pomocą nowoczesnych narzędzi komunikacji - INFODORADCA+” (nr umowy POWR.02.04.00-00-



0060/16-00) współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój 2014 – 2020 Oś priorytetowa II Efektywne polityki publiczne dla rynku pracy, gospodarki i edukacji Działanie 2.4 Modernizacja publicznych i niepublicznych służb zatrudnienia oraz lepsze dostosowanie ich do potrzeb rynku pracy, zwany dalej Projektem tj. prace badawczo-rozwojowe w rozumieniu art. 5a ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r., poz. 200 z późn. zm.). Do przedmiotowej umowy zgodnie z art. 4 pkt 3 lit. e) ustawy z dnia 29.01.2004 – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2017 poz. 1579) ustawa ta nie ma zastosowania.

## PRZEDMIOT UMOWY

### § 1

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania w ramach Projektu dzieła – utworu w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, będącego recenzją Informacji o zawodzie ..... (*kod zawodu: .....*), zwanego dalej Opracowaniem, zgodnie z ust. 2 oraz przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do Opracowania i prawa do wykonywania i udzielania zgody na wykonywanie praw zależnych.
2. W ramach prac związanych z wykonywaniem dzieła wskazanego w ust. 1 Wykonawca, jako **Recenzent Informacji o zawodzie .....** zobowiązuje się do:
  - 1) zapoznania się z modelem oraz metodologią opracowania informacji o zawodach opisanych w publikacji „Podręcznik - Jak tworzyć informację o zawodach funkcjonujących na rynku pracy?” <http://www.infodoradca.edu.pl/produkty.php>.
  - 2) wnikliwego zapoznania się z pierwszą wersją projektu Informacji o zawodzie stanowiącym przedmiot recenzji, przekazany przez Zamawiającego w wersji elektronicznej,
  - 3) opracowania recenzji pierwszej wersji projektu Informacji o zawodzie - zgodnie z formularzem recenzji przekazany przez Zamawiającego w wersji elektronicznej,
  - 4) współpracy z Zamawiającym w trybie stacjonarnym i/lub na odległość, w celu wyjaśnienia kwestii formalnych i merytorycznych związanych z przygotowaniem recenzji.

## TERMIN WYKONANIA OPRACOWANIA

### § 2

1. Opracowanie zostanie wykonane w terminie 5 dni roboczych od daty otrzymania przez Wykonawcę pierwszej wersji projektu Informacji o Zawodzie (na podstawie komunikatu na temat statusu doręczenia wiadomości, wygenerowanego z programu pocztowego osoby wysyłającej projekt Informacji o Zawodzie).
2. Wykonawca przekaze Zamawiającemu Opracowanie za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres [infodoradca@ciop.pl](mailto:infodoradca@ciop.pl) w formacie programu Microsoft Word i Adobe PDF wpisując w tytule maila: *INFODORADCA+\_recenzja Informacji o Zawodzie*, a także w wersji papierowej, podpisanej przez Wykonawcę.
3. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego zgodnie z art. 635 k.c., który stanowi, że: „Jeżeli przyjmujący zamówienie opóźnia się z rozpoczęciem lub wykończeniem dzieła tak dalece, że nie jest prawdopodobne, żeby zdołał je ukończyć w czasie umówionym, Zamawiający może bez

wyznaczenia terminu dodatkowego od umowy odstąpić jeszcze przed upływem terminu do wykonania dzieła”, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie proporcjonalnie w stosunku do wykonanego Opracowania, co jednak nie pozbawia Zamawiającego prawa do dochodzenia od Wykonawcy kar umownych.

### **OBOWIĄZKI I OŚWIADCZENIA WYKONAWCY**

#### **§ 3**

1. Wykonawca wykona Opracowanie samodzielnie i bez posługiwania się podwykonawcami, z należytą starannością oraz zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą i kwalifikacjami.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada doświadczenie, kwalifikacje i umiejętności wymagane do wykonania Opracowania.

#### **§ 4**

1. Wykonawca zobowiązuje się do złożenia oświadczenia dotyczącego zatrudnienia (wykonywania usług) w instytucjach uczestniczących w realizacji PO WER (Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój). Ponadto Wykonawca zobowiązuje się do składania oświadczenia dotyczącego zatrudnienia (wykonywania usług) w instytucjach uczestniczących w realizacji PO WER, w każdej sytuacji gdy nastąpi zmiana dotycząca zatrudnienia (wykonywania usług) Wykonawcy w instytucjach uczestniczących w realizacji PO WER.
2. Wykonawca zobowiązuje się do złożenia oświadczenia dotyczącego zaangażowania w innych projektach finansowanych z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności (FS) oraz działań finansowanych z innych źródeł, w tym środków własnych beneficjenta danego projektu lub/i innych podmiotów. Ponadto Wykonawca zobowiązuje się do składania oświadczenia dotyczącego zaangażowania w innych projektach finansowanych z funduszy strukturalnych i FS oraz działań finansowanych z innych źródeł, w tym środków własnych beneficjenta danego projektu i/lub innych podmiotów, w każdej sytuacji gdy nastąpi zmiana dotycząca jego zaangażowania.
3. Wykonawca zobowiązuje się do złożenia oświadczenia, że obciążenie wynikające z wykonywania Opracowania, nie wyklucza możliwości prawidłowej i efektywnej realizacji wszystkich powierzonych mu zadań.
4. Wzory oświadczeń, o których mowa powyżej zostały zawarte w załączniku nr 1 do Umowy.

### **OBOWIĄZKI ZAMAWIAJĄCEGO**

#### **§ 5**

Zamawiający jest zobowiązany do:

- 1) udzielenia Wykonawcy wskazówek przy wykonaniu Umowy;
- 2) dostarczenia Wykonawcy wszystkich żądanych przez niego informacji i dokumentów związanych z realizacją Umowy.

### **WARUNKI PŁATNOŚCI**

#### **§ 6**

1. Potwierdzeniem należytego wykonania Opracowania będzie Protokół odbioru Opracowania, zwany dalej Protokołem. Wzór Protokołu stanowi załącznik nr 2 do Umowy.
2. Protokół powinien być sporządzony w formie pisemnej. Po podpisaniu Protokołu bez zastrzeżeń Wykonawca jest uprawniony do wystawienia faktury.

## WYNAGRODZENIE

### § 7

1. Z tytułu wykonania przedmiotu umowy określonego w § 1 Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w kwocie .....00 zł brutto (słownie: ..... 00/100 złotych), w tym z tytułu wykonania Opracowania kwotę ..... zł brutto (słownie: ..... 00/100 złotych) oraz z tytułu przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych kwotę .....00 zł brutto (słownie: ..... 00/100 złotych).
2. Wynagrodzenie jest wynagrodzeniem ryczałtowym w rozumieniu przepisów k.c.
3. Zamawiający po otrzymaniu prawidłowo wystawionej faktury zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie przelewem w ciągu 14 dni od daty otrzymania faktury na wskazane w niej konto bankowe. Za datę zapłaty strony uznają dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
4. Wykonawca oświadcza, iż został poinformowany, iż wypłacane wynagrodzenie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

## PRAWA AUTORSKIE

### § 8

1. W ramach wynagrodzenia określonego w § 7 ust. 1 Wykonawca przenosi na Zamawiającego, na zasadzie wyłączności, autorskie prawa majątkowe do Opracowania, obejmujące prawo rozporządzania nimi i ich wykorzystywania na następujących polach eksploatacji:
  - 1) utrwalanie i zwielokrotnianie dowolną techniką, w dowolnej liczbie egzemplarzy, w szczególności techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego i zapisu elektroniczno-cyfrowego;
  - 2) zamieszczania całości lub części dzieła w informatorach, katalogach i podobnych wydawnictwach przygotowanych w ramach Projektu;
  - 3) wprowadzanie do pamięci komputerów;
  - 4) rozpowszechnianie w sieci informatycznej;
  - 5) udostępnianie osobom trzecim;
  - 6) przetłumaczenie na język obcy i wykorzystanie takiej jego postaci w zakresie określonym w postanowieniach poprzedzających.
2. Wykonawca, wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych do Opracowania, o których mowa w ust. 1 powyżej, w ramach otrzymanego wynagrodzenia, zezwala Zamawiającemu na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz upoważnia Zamawiającego do zlecenia osobom trzecim wykonywania tych zależnych praw autorskich.
3. Przeniesienie praw autorskich majątkowych do Opracowania, o których mowa w ust. 1, nastąpi z chwilą podpisania przez Zamawiającego Protokołu odbioru Opracowania.

## DANE OSOBOWE

### § 9

1. Wykonawca, w związku z realizacją niniejszej umowy, wyraża zgodę na przekazanie i przetwarzanie jego danych osobowych odpowiednim instytucjom odpowiedzialnym za wdrażanie i realizację Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój i innym wykonawcom biorącym udział w realizacji Projektu, w zakresie niezbędnym do wykonywania powierzonych im obowiązków oraz celu Projektu.
2. Wykonawca oświadcza, że został poinformowany o prawach przysługujących instytucjom uprawnionym do kontroli prawidłowości realizacji Projektu, w szczególności dostępu do pełnej informacji dotyczącej zasad realizacji Umowy, prawie wglądu do Umowy i uzyskiwania jej kopii w celach związanych z weryfikacją prawidłowości realizacji Projektu.
3. Wykonawca oświadcza, iż został poinformowany o prawie wglądu, poprawiania i usuwania jego danych osobowych.

## INFORMACJE POUFNE

### § 10

1. Wykonanie Umowy przez Wykonawcę wymagać będzie zapoznania się przez niego z dokumentami zawierającymi informacje dotyczące Zamawiającego, jak również innych osób uczestniczących w realizacji Projektu. Powyższe informacje Strony uznają za poufne.
2. Wykonawca zobowiązuje się nie wykorzystywać oraz nie ujawniać informacji poufnych w okresie wykonywania Umowy jak i po jej zakończeniu albo wygaśnięciu.

## KARY UMOWNE

### § 11

1. W przypadku zwłoki Wykonawcy w wykonaniu Opracowania w terminie wskazanym w § 2 ust. 1 Zamawiający może obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 1% wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy dzień zwłoki.
2. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający z tytułu odstąpienia od umowy może obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 20% wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust. 1.
3. Płatność kary umownej nastąpi w terminie 7 dni od otrzymania przez Wykonawcę wezwania do jej zapłaty, przelewem, na rachunek bankowy Zamawiającego wskazany w wezwaniu.
4. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonych kar umownych.

## POSTANOWIENIA KOŃCOWE

### § 12

1. W sprawach nieuregulowanych Umową stosuje się obowiązujące przepisy w szczególności Kodeksu cywilnego.



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój



**Rzeczpospolita  
Polska**

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny



2. Spory wynikłe z Umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego miejscowo i rzeczowo dla Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – jeden dla Zamawiającego jeden dla Wykonawcy.
4. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

**WYKONAWCA**

**ZAMAWIAJĄCY**

.....

.....

**Załącznik nr 1**

**OŚWIADCZENIA**

Ja niżej podpisana/podpisany .....  
/podać imię i nazwisko oraz PESEL/podejmując się realizacji obowiązków w ramach umowy nr .....  
zawartej w ramach Projektu o nazwie „Rozwijanie, uzupełnianie i aktualizacja informacji o zawodach oraz jej upowszechnianie za pomocą nowoczesnych narzędzi komunikacji - INFODORADCA+” (nr umowy POWR.02.04.00-00-0060/16-00) współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój 2014 – 2020 Oś priorytetowa II Efektywne polityki publiczne dla rynku pracy, gospodarki i edukacji Działanie 2.4 Modernizacja publicznych i niepublicznych służb zatrudnienia oraz lepsze dostosowanie ich do potrzeb rynku pracy, oświadczam co następuje:

- 1) Oświadczam, iż jestem/nie jestem\* zatrudniony w instytucjach uczestniczących w realizacji Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój na podstawie stosunku pracy tj. Instytucji Zarządzającej (IZ) lub instytucji, do której IZ Programem Operacyjnym (PO) delegowała zadania związane z zarządzaniem PO.

.....  
Podpis

- 2) Oświadczam, iż jestem/nie jestem\* zaangażowany, jako personel projektu, w inny projekt finansowany w ramach z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności.

.....  
Podpis

- 3) Oświadczam, iż obciążenie wynikające z wykonywania zadań w Projekcie nie wyklucza możliwości prawidłowej i efektywnej realizacji wszystkich powierzonych mi zadań.

.....  
Podpis



- 4) Oświadczam, iż nie jestem powiązany/a z Zamawiającym – Centralnym Instytutem Ochrony Pracy – Państwowym Instytutem Badawczym z siedzibą w Warszawie, osobowo lub kapitałowo w rozumieniu zapisów Wytycznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 z dnia 19.07.2017 r.

Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a wykonawcą, polegające w szczególności na:

- a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej;
- b) posiadaniu co najmniej 10 % udziałów lub akcji;
- c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika;
- d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

.....

Podpis

\*niewłaściwe skreślić



**Załącznik nr 2**

**Protokół odbioru Opracowania**

z dnia .....

przekazany przez Wykonawcę.....  
nazwisko i imię

w dniu ..... 20.....r. w.....

Centralnemu Instytutowi Ochrony Pracy – Państwowemu Instytutowi Badawczemu w Warszawie ul. Czerniakowska 16 jako Zamawiającemu, w wykonaniu:

umowy nr..... z dnia ..... 20....r.

dot. projektu/zadania i in. nr ..... nośnik z utrwalonym Opracowaniem:

.....  
.....  
przyjęto bez zastrzeżeń\*/nie przyjęto\*/przyjęto z następującymi zastrzeżeniami\* oraz przyczyny i uzasadnienie:

.....  
*/w przypadku braku miejsca należy dołączyć dodatkową kartę/*

Termin przekazania wg umowy: .....

Termin przekazania rzeczywisty: .....

Przyczyny opóźnienia: .....

**Oświadczenie Wykonawcy:** jako autor utworu: utrwalonego na nośniku\*/chronionego kodem dostępu\* przekazanego Zamawiającemu na mocy niniejszego protokołu oświadczam, że utwór, do którego w wykonaniu ww. umowy przeniosłam/em na Zamawiającego swoje autorskie prawo majątkowe na polach eksploatacji wskazanych w ww. umowie, jest moim oryginalnym utworem w rozumieniu art. 1 ustawy z 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych i nie narusza praw osób trzecich za co przyjmuję pełną odpowiedzialność.

.....  
podpis Wykonawcy

.....  
/pieczętka imienna i podpis  
przedstawiciela  
Zamawiającego/[kierownika zakładu]

AKCEPTUJĘ: .....

*/Dyrektor lub merytoryczny Zastępca Dyrektora/*

\*niewłaściwe skreślić



**Wewnętrzne adnotacje Zamawiającego:**

Dzieło: .....

znajduje się w .....

*/nazwa komórki organizacyjnej/*

i będzie przechowywane tam przez okres 6 lat od daty sporządzenia niniejszego protokołu.

Kierownik projektu: .....

*/ pieczętka imienna i podpis albo czytelny podpis albo/imię i nazwisko i, podpis/*

Wnioskodawca: .....

*/ pieczętka imienna i podpis albo czytelny podpis albo/imię i nazwisko i, podpis/*

Z tytułu opóźnienia wykonania umowy o dzieło nalicza się \* / nie nalicza\* się Wykonawcy kary umowne w wysokości .....zł. słownie: .....

Powody odstąpienia od naliczenia kar umownych:

.....  
.....

.....  
*/Zastępca Dyrektora ds. Ekonomiczno-Administracyjnych/*

\*niewłaściwe skreślić